

able books have been destroyed. The valuable edition of the Fathers, well known as the Migne Edition, will now become probably very scarce; for an old man, past seventy, can hardly be expected to commence again the work of editing them, which had cost him so much time and labour. The destruction of that establishment is indeed a loss to the whole Church, and one which only after long interval, if ever, can be really replaced.

ESSAYS IN TRANSLATION.

Hippolytus 730 ΧΟΡΟΣ.

ἡλιβάτοις ὑπὸ κειθμῶσι γενοίμαν

ἵνα με περὶ ἴσσαν ὄρνιν

θεὸς ἐν πταναῖς ἀγέλαιον θεῖη. κ.τ.λ.

Where sun never climbed, in the clefts of the rock,	By minstrels extolled,
It were well to abide;	The goodly Hesperides, famous
Swift winged, a bird where birds flock,	For apples of gold,
By the precipice side!	To the bourne where the God, who of Ocean's
It were well to be sped over ocean	Dark purple hath sway,
Past Adria's shore;	Setteth bound, nor will guide any further
Past the foam where Eridanus eddies;	The mariner's way;
I fair would explore.	For there is the Peak that supporteth
The stream were sad Phaethon's sisters	The term of the sky;
Weep on through the years,	The limit of heaven, dread Atlas,
Where shines through the dark tide, like amber,	Upbeareth on high,
The gleam of their tears.	And there are the wells of Ambrosia;
I would fly far away to the Islands	There Zeus hath his shrine,
	There waxeth beatitude ever—
	Effulgence divine!

C. PELHAM MULVANY.

February, 1868.

SLANDER—AN EPIGRAM.

Wann dich die Lästertzunge sticht,
So laß dir dies zum Troste sagen:
Die schlechtesten Früchte sind es nicht,
Woran die Wespen nagen.

Bürger.

When slanderous tongues are stinging thee,
Let this thy consolation be;
The sorriest fruits least fair to sight,
D' least the gnawing wasps invite.

Quam tua percutiant mordacis verbera lin-
guæ,
Pectora, solamen vulneris istud erit;
Non, quæ deteriora sinu tulit annus, edaci
Poma petens morsu rodere vespa solet.

O. M.